

Library on Wheels

Bringing you a world of imagination right on your doorstep

To benefit from this initiative you need to have a Malta Libraries membership card. If you are not a member you can enroll by filling the below form and will be picked up upon delivery.

Isem, Kujom / Name, Surname		Numru tal-Karta tal-Identità / ID Number	
Indirizz / Address			
Lokaltà / Locality	Kodiċi Postali / Post Code	Sess / Gender	
Email	Mowbaj / Mobile	Tel	
Data tat-Twelid / Date of Birth	Firma / Signature	Data / Date	

Choose up to 4 books per membership from this list and call us by not later than Wednesday 15th September on 21560556. Your order will be delivered to your home on Saturday 18th September 2021. Books are to be borrowed for 3 weeks.

Tfal Malti			
Aqta X' Rajt	Philip Grech	12211312	5 to 8
Imeldina u l-Imbarazz	Sandra Hilli Vassallo	12211056	5 to 8
Jekk Joghgbok	Merlin Publishers	7459819	3 to 7
Mirko l-Karozza tat-Tlielaq	Merlin Publishers	7459850	3 to 7
Patatina Tqajjem Rewwixta	Jeffrey Decelis	12225742	7 to 12
It-Tapit tat-Deheb	Elizabeth Mallia	8658690	5 to 10
Id- Dinosawru li Tilef l-Ghajta Tieghu	Elizabeth Mallia	8658716	3 to 8
It-Tifel tal-Hawha	Alex Frith	12211254	3 to 8
Fra Mudest u l-Figola tal-Pirjol	Charles Casha	12211619	6 to 12
Se Jkollli Hija Zghir? Le Grazi	Loranne Vella	8656641	5 to 10
Stejjer mill-Bibbja	Carmel G.Cauchi	12210686	8 to 10
Xmun ir-Rakkun ghandu Dar Gdida	Clare Azzopardi	11190947	5 to 9
Kukku l-Kukkudrill Kantant	Yann Walcker	12211528	5 to 9
Gorg l-Arlogg	Audrey Friggieri	10114872	5 to 9
Tina Tikkombina	Natalie Portelli	8514653	8 to 14
Loni l-Poni Idur Idur	Natalie Portelli	10775706	9 to 14
Ir-Regina Fibeija u r-Renju Sturdut	Clare Azzopardi	8241513	9 to 14
Ir-Regina Pankrazju Jaghlaq Mitt Sena	Clare Azzopardi	5419443	9 to 14
Inez Farrug	Anton Manwel Caruana	11435284	10 to 16
L-Ghorfa F'Tarf l-Irdum	Victor Fenech	9843754	10 to 16
Il-Holma tan-Nannu Guz	Roberta Bajada	8654384	10 to 16
Jissokta l-Kaz tal-Ahwa ta' Saver u Ludmilla De Molizz	Clare Azzopardi	12598874	10 to 16
Il-Gzira tat-Tezor	Robert Louis Stevenson	8514679	8 to 14
Madwar id-Dinja fi 80 Jum	Jules Verne	8514695	8 to 14
Qrempucu f'Belt il-Gobon	Trevor Zahra	10360772	10 to 16

KORS TAL-BREJKU

Il-Kunsill Lokali l-Għarb ser jorganizza kors tal-Brejku - Lingwa antika bid-djalett li kienet tigi użata fl-inhawi tan-naħhat tal-punent t'Għawdex.

Dawk interessati li jattendu għal dan il-kors huma ġentilment mitluba jinkitbu l-Kunsill Lokali sa mhux aktar tard mis-17 ta' Settembru, 2021.

BREJKU COURSE

L-Għarb Local Council will be organising Brejku Course. Brejku is a Gozitan language used in the past with dialect in the West area of Gozo.

Those interested in attending for this course are kindly being requested to register at the Local Council by not later than 17th September, 2021.

ATTIVITAJIET ORGANIZZATI MILL-KUNSILL LOKALI L-GħARB FIX-XHUR LI ĠEJJIN:

- European Mobility Week 2021 – mis-16 sat-22 ta' Settembru. Ara programm tal-attivitajiet f'leaflet addizzjonali mqassam ma' din il-ħarġa ta' "Il-Pjazza".
- Ir-Raba' Edizzjoni tal-"International Kite and Wind Festival" – 15, 16 u 17 ta' Ottubru, 2021. Programm imqassam aktar 'il quddiem.
- Opra fil-Beraħ – 19 ta' Novembru, 2021. Programm imqassam aktar 'il quddiem.



UPCOMING EVENTS BY L-GħARB LOCAL COUNCIL

- European Mobility Week 2021 – 16th – 22nd September. See programm of activities in the additional leaflet distributed with this edition of "Il-Pjazza".
- 4th Edition – "International Kite and Wind Festival" – 15th, 16th, 17th October 2021. Programm will be distributed later on.
- Open Air Opera – 19th November, 2021. Programm will be distributed later on.

KALENDARJU 2022 BIL-PARTEĊIPAZZJONI TAT-TFAL MIL-LOKALITA'

Il-Kunsill qed iniedi kalendarju għas-sena 2022 marbut mal-istaġuni bil-partecipazzjoni tat-tfal mil-lokalita'. Għaldaqstant il-Kunsill qed iħeġġeg lit-tfal sabiex ikunu kreattivi u jippartecipaw billi jipprezentaw pittura relatata mal-attivitajiet u/jew festi li jaħbtu fix-xahar skont il-kunjom tagħhom kif segwenti. Dawk interessati li jippartecipaw huma ġentilment mitluba jgħaddu l-pittura tagħhom lill-Kunsill Lokali sa mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru, 2021.

A, B, Y, Z – Janjar, CD -Frar, EF - Marzu, GH - April, IJ - Mejju, KL - Ġunju, MN - Lulju, OP - Awissu, QR - Settembru, ST - Ottubru, UV - Novembru, WX - Diċembru

CALENDAR 2022 WITH THE PARTICIPATION OF THE LOCALITY CHILDREN

The Local Council is launching a calendar for 2022 associated with the seasons with the participation of the locality children. Therefore the Council is encouraging children to be creative and to participate by presenting a painting related with the activities and/or feasts that fall in the month associated with their surname as follows. Those interested in participating are kindly requested to present their painting to the Local Council by not later than 30th September, 2021.

A, B, Y, Z – January, CD -February, EF - March, GH - April, IJ - May, KL - June, MN - July, OP - August, QR - September, ST - October, UV - November, WX - December



Vol. 10 – Settembru 2021 – No 7

Fuljett ta' informazzjoni mahrug mill-Kunsill Lokali ta' l-Għarb

Vol. 10 – September 2021 – No 7

Information leaflet published by l-Għarb Local Council



Ċelebrazzjoni Jum l-Għarb 2021 u l-Inawgurazzjoni tal-AED

Din is-sena Jum l-lokalita' ġie ċelebrat b'mod differenti u bi programm imnaqqas. Iċ-ċelebrazzjoni bdiet b'quddiesa ta' ringrazzjament ġewwa l-Knisja Bażilika u Kolleġjata tal-Għarb u kienet segwita b'ċerimonja ġewwa l-knisja stess. Iċ-ċerimonja bdiet b'cantata – Ir-Raħal minqux f'Qalbi bis-sehem tal-Għaqda Mużikali Viżitazzjoni taħt id-direzzjoni ta' Mro Jason Camilleri, bis-sehem tal-Kor Hebron u s-solisti Frances Catherine Farrugia, Stefania Vella u Ruth Portelli. Bħal kull sena ġew mogħtija diversi premijiet u rikonoxximent lil Lorraine Theuma tal-poezija Ir-Raħal minqux f'qalbi. Premju Qlub Ġenerużi ġie mogħti lil Josephine Pace, Personal Achievement

Għarb Day Celebration 2021 and AED Inauguration

On Sunday 29th August, the Council celebrated Għarb Day with a difference due to Covid restrictions. The celebration started with a thanksgiving mass at Għarb Church Basilica followed by a Cantata – Ir-Raħal minqux f'Qalbi with the participation of Hebron Choir, Għaqda Mużikali Viżitazzjoni under the direction of Mro Jason Camilleri and the solists Frances Catherine Farrugia, Stefania Vella and Ruth Portelli. A recognition was presented to Lorraine Theuma for writing the poem "Ir-Raħal minqux f'Qalbi". Awards were also presented that included 'Premju Qlub Ġenerużi' to Josephine Pace, 'Premju Volontarjat Lokali' to Għaqda tan-Nar 31



Ikkuntattjana / Contacts: L-Għarb Local Council
 Indirizz postali / Postal address: L-Għarb Local Council, Visitation Street, L-Għarb, Gozo GRB 1044
 Indirizz tal-emejl / Email address: għarb.lc@gov.mt • Websajt / Website: www.għarbnet.com
 Cempel servizz 24h / Telephone 24h service: 21560556 • Facebook: Għarb Local Council





Award lil Sara Ann Curmi, Premju Volontarjat Lokali lill-Għaqda tan-Nar 31 ta' Mejju u Għarb Gozitan Cultural Award lil Anthony Spiteri. Premju Ġieħ l-Għarb din is-sena ngħata lil Mario Camilleri Cauchi. Is-Sindku għamel messagg tal-okkażjoni u wara kien hemm it-tqeghid ta' kuruni quddiem il-Monument tal-Isqof M. Molina waqt id-daqq tal-Innu tal-Għarb. Ġiet inawgurata AED mogħtija mill-Ministeru għal Ghawdex għewwa Pjazza taż-Żjara tal-Madonna. Fl-aħħar kien hemm bibita għal dawk kollha preżenti.



ta' Mejju, Għarb Gozitan Cultural Award to Anthony Spiteri and Personal Achievement Award to Sara Ann Curmi. This year Premju Ġieħ l-Għarb was presented to Mario Camilleri Cauchi. During the celebration the Mayor delivered his speech. An AED which was donated by the Ministry for Gozo was installed in Pjazza taż-Żjara tal-Madonna and inaugurated. The celebration ended with the laying of wreaths in front of the monument of Bishop M. G. Molina during the playing of Għarb anthem and a drink was distributed to all those present.

AVVIZI – Notice Board

SKEDA ĠBIR TA' SKART

Il-Kunsill Lokali l-Għarb jixtieq javża li l-iskeda ta' ġbir ta' skart għal matul is-sajf fadlilha sal-aħħar ta' Ottubru. L-iskeda ta' ġbir ta' skart għal matul ix-xitwa se tidhol fis-seħħ mill-1 ta' Novembru.

REFUSE COLLECTION SCHEDULE

L-Għarb Local Council would like to notify that the Summer refuse collection will continue till end of October. Winter refuse collection will resume on 1st November.

WASTE COLLECTION SCHEDULE						
MONDAY 17-TNGHUN	TUESDAY 18-SALTA	WEDNESDAY 19-ENOPPA	THURSDAY 20-RABIT	FRIDAY 21-ĠIMGĦA	SATURDAY 22-SITT	SUNDAY 23-PAĊO
7.00am	7.00am	7.00am	7.00am	7.00am	9.00am	
Glass Collection: 1st Friday of the month						
Bulky Waste: Contact the local council or dispose at Tal-Kus CA Site (Xewkija)						

FINIJET TAL-FTUĦ TAL-KUNSILL LOKALI U LIBRERIJA LOKALI GĦAX-XITWA

Il-Kunsill Lokali l-Għarb jixtieq javża li mill-1 ta' Ottubru, l-Kunsill Lokali ser ikun miftuh mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8am u 3pm u s-Sibt bejn it-8.15am u l-11.15am filwaqt li l-librerija lokali ser tkun miftuha kull nhar ta' Tlieta mit-8.30am san-12.30pm u kull nhar ta' Sibt mit-8.30am sal-11.00am.

OPENING HOURS GĦARB COUNCIL AND LOCAL LIBRARY FOR WINTER

L-Għarb Local Council would like to notify that as from 1st of October, the Council offices will resume the Winter Schedule opening hours. From Monday to Friday between 8.00am and 3.00pm and on Saturday between 8.15am and 11.15am and the Library opens every Tuesday between 8.30am and 12.30pm and every Saturday between 8.30am and 11.00am. We encourage residents to make use of this library.

LIBRARY ON WHEELS

Il-Kunsill Lokali qed joħroġ is-seba' leaflet tal-Library on wheels ma' din il-ħarġa ta' Il-Pjazza ta' Settembru 2021. Il-Kunsill iħegġeg lil kulhadd biex jibbenifika minn dan is-servizz u jibbukja sa massimu ta' 4 kotba tal-għażla tiegħu. Fil-lista ssib għażla vasta ta' kotba kemm għat-tfal kif ukoll għall-adulti bl-Ingliż u bil-Malti. Il-Kunsill jilqa' suggerimenti ta' kotba jew awturi differenti minn tal-lista u iħegġeg lil kulhadd biex jibbenifika minn dan is-servizz komdu fejn il-kotba tirċevuhom id-dar.

LIBRARY ON WHEELS

The Council is distributing the seventh leaflet of Library on Wheels with this 'Il-Pjazza' issue for September 2021. The Council urges everyone to benefit from this initiative and book a maximum of 4 books of his/her choice. In the list one can find a variety of books for children and also for adults in English and Maltese. The Council accepts suggestions for new books and/or different authors and urges everyone to benefit from this comfortable service where the books will be delivered to your home.

Children English

Dinosaur Disaster	Kate Agnew/Anna Jones	12561781	5 to 8
Norman the Naughty Knight	Smriti Prasadam-Halls	11616107	5 to 8
Monster Eyeballs	Jaqueline Wilson	12561856	5 to 8
Under the Sea	Sue Hendra	11616040	5 to 8
The Wrong Kind of Bark	Julia Donaldson	11611694	6 to 10
Butterflies for Grandpa Joe	Nicola Davies	12221212	9 to 14
Top Dogs	Jenny Dale	5419120	10 to 16
Stars and Stripes	Jenny Dale	5419203	10 to 16
Journey to the River Sea	Eva Ibbotson	12237192	10 to 16
Your Passing was Rubbish	Jonny Zucker	11430921	8 to 14
The Reactor	Jillian Powell	12674840	8 to 14
My Brother Bernadette	Jacqueline Wilson	11611397	7 to 12
Monty Wins the Cup	Jake Sparks	11611645	7 to 12
Basketball War	Jonny Zucker	11438817	9 to 14
The Return of the Railway Children	Lou Kuenzler	12230650	10 to 16
Barry Loser I am Still not a Loser	Jim Smith	12225296	9 to 14
Barry Loser I am so over being a Loser	Jim Smith	12237333	9 to 14
The Bolds in Trouble	Julian Clary	12230536	10 to 16
The Bolds to the Rescue	Julian Clary	12230551	10 to 16
King Flashpants and the Toys of Terror	Andy Riley	12230569	9 to 14
King Flashpants and the Creature from Crong	Andy Riley	12230577	9 to 14
George's Marvellous Medicine	Roald Dahl	8654293	10 to 16
The Giraffe and the Pelly and Me	Roald Dahl	8659277	10 to 16
Snaggle Doodles	Patricia Reilly Giff	8503243	10 to 14
The Flint Heart	Katherine Paterson /John Paterson	12230643	10 to 16

Adulti Malti

L-Aħhar Ġimgħa ta'Gesu'	Mons.Lawrenz Sciberras	8657999
Fjuri Slavag Maltin	Guido Lanfranco	11611058
Folklor	Guido Lanfranco	11194030
Riflessjonijiet tal-President	Marie-Louise Coleiro Preca	12604029
Manwel Dimech	Mark Montebello	8545004
Stennija Kontinwa	Rose Grech	8654483
Il-Pendent tas-Seba' Rubini	Paul J.DeBono	12237317
David it-Tifel tas-Surmast	Manni Spiteri	7459561
Manwel Gellel	Guze' Cardona	12585053
Paniku	Gino Lombardi	8241273
Cecilja	Emiljo Lombardi	8658435
Bizza' u Kuragg	Karmenu Mallia	11190855
L-Isqaf	Guze' Chetcuti	4524235
Odessa	Gino Lombardi	7459413
Sigriet	Gino Lombardi	8658856
Fejn Tibda L-Holma	Emmanuel Portelli	122116278
Ulled in-Nanna Venut fl-Amerika	Juann Mamo	8545079
Fid-Dar tal-Kantuniera	Charles Casha	8649434
Tano	Monica Gatt	12210413
Zmien il-Qerda	Guze' Cardona	12584742
Xbihat fuq it-Tila	Salv Sammut	9225705
Battista l-ewwel ktieb	Emiljo Lombardi	10225900
Katrina Eterna Eugenio u Giuliana	Charles B.Spiteri	7459462
Suwed Ulled il-Lejl Gorga	Charles Micallef St.John	8658401
Passjoni ta'Mhabba	Sam Delceppo	12211320

Adults English

The Lady of the Rivers	Philippa Gregory	8500454
The Royal Lacemaker	Linda Finlay	10777611
The Women Who Left	Josephine Cox	9843879
Georgia	Lesley Pearce	11611033
Never Say Goodbye	Susan Lewis	11189741
The Last Time They Met	Anita Shreve	5349350
Winners	Danielle Steel	8658922
Reckless	Sidney Sheldon	11189709
A Grave in the Cotswolds	Rebecca Tope	12233910
The Lady's Maid	Dilly Court	12233787
Fractured	Ruth Dee	7382821
The Gift	Danielle Steel	8504431
Hunted	Karen Robards	10777694
No Shame No Fear	Ann Turnbull	12233670
Resistance	Anita Shreve	5349756
Solace	Nicci Gerrard	7988650
Quest for Alexis	Nancy Buckingham	5427735
The Modigliani Scandal	Ken Follett	8504019
Saving Grace	Alison Scott Skelton	4595151
Just Rewards	Barbara Taylor Bradford	7988692
Old Yeller	Fred Gipson	12211106
Wild Blood	Kate Thompson	3822002
The Comfort Food	Caroline Bretherton	12233365
Invertebrates	Beth Blaxland	7989997
The Golden Book of Stars and Planets	Judith Herbst	4615231